

## BIBLIOGRAFIE KE KARLU JASPERSOVI<sup>1</sup>

Následující soupis literatury má tři části: a) nejprve podává přehled Jaspersových děl uveřejňovaných postupně v rámci jeho sebraných spisů, b) dále přináší seznam dosavadních českých a slovenských překladů jeho textů a konečně c) uvádí soupis sekundární literatury k Jaspersovu myšlení, která je v češtině a slovenštině zatím k dispozici.

### a) Sebrané spisy Karla Jasperse

Sebrané spisy Karla Jasperse (Karl-Jaspers-Gesamtausgabe) vycházejí od r. 2016 ve spolupráci basilejské Nadace Karla Jasperse (Karl-Jaspers-Stiftung), Heidelberské akademie věd (Heidelberger Akademie der Wissenschaften) a Göttingenské akademie věd (Akademie der Wissenschaften zu Göttingen). Ediční práce začaly v r. 2012, do konce r. 2023 bylo dosud vydáno dvacet z plánovaných padesáti svazků.<sup>2</sup> Zpravidla po čtyřech letech od knižního vydání bývají příslušné svazky uveřejněny také elektronicky v režimu open access.<sup>3</sup>

Spisy jsou rozvrženy do tří oddílů: první (I. Werke) obsahuje nová vydání děl, která Jaspers během života sám uveřejnil, druhý (II. Nachlass) texty vydané z pozůstalosti a třetí (III. Briefe) výběr z Jaspersovy korespondence. Všechny svazky jsou opatřeny úvodem editora a edičním komentářem. Ty v hojně míře čerpají materiál z Jaspersovy písemné pozůstalosti uložené v Německém literárním archivu (Deutsches Literaturarchiv) v Marbachu nad Neckarem, od r. 2020 definitivně utříděné a badatelsky zpřístupněné.<sup>4</sup> Další významný zdroj poznatků pro editory

<sup>1</sup> Bibliografii sestavil Václav Dostál.

<sup>2</sup> Srv. <https://jaspers-stiftung.ch/de/gesamtwerk> (navštíveno 15. 12. 2023). Přehled jednotlivých svazků viz níže.

<sup>3</sup> Viz stránky Heidelberské akademie věd, odkud jsou jednotlivé svazky v digitální podobě dostupné: <https://www.hadw-bw.de/forschung/forschungsstelle/karl-jaspers-gesamtausgabe-kjg/publikationen> (navštíveno 15. 12. 2023). Srv. také <https://digi.hadw-bw.de/view/kjg> (navštíveno 15. 12. 2023).

<sup>4</sup> Srv. B. Weidmann, *Editorische Notiz*, in: K. Jaspers, *Schriften zum philosophischen Glauben (Karl-Jaspers-Gesamtausgabe [=KJG] I/12)*, vyd. B. Weidmann,

představuje Jaspersova osobní knihovna, dnes umístěná v jeho rodném Oldenburgu, v níž se nachází cca 12 000 titulů, často opatřených jeho poznámkami či komentáři.<sup>5</sup>

Následující přehled sebraných spisů vychází z edičního plánu uveřejněného na webových stránkách Nadace Karla Jaspere,<sup>6</sup> z internetových stránek příslušného oddělení Heidelberské akademie věd<sup>7</sup> a nakladatelství Schwabe, v němž sebrané spisy vycházejí.<sup>8</sup> Hvězdičkou jsou označeny svazky, které již vyšly.

#### Abteilung I: Werke

I/1: *Allgemeine Psychopathologie* (1913)

I/2: *Allgemeine Psychopathologie* (1946)

\* I/3: *Gesammelte Schriften zur Psychopathologie*, vyd. Ch. Marazia, Basel 2019.

\* I/4: *Pathographische Analysen und Schriften zur Medizin*, vyd. D. Kaegi, Basel 2023.

I/5: *Rezensionen zur Psychologie und Psychiatrie*

\* I/6: *Psychologie der Weltanschauungen*, vyd. O. Immel, Basel 2019.

\* I/7.1: *Philosophie, I, Philosophische Weltorientierung*, vyd. O. Immel, Basel 2022.

\* I/7.2: *Philosophie, II, Existenzerschließung*, vyd. O. Immel, Basel 2022.

\* I/7.3: *Philosophie, III, Metaphysik*, vyd. O. Immel, Basel 2022.

---

Basel 2022, str. cxix–cxxiv, zde str. cxxi. V elektronickém katalogu Německého literárního archivu je soupis pozůstalosti dostupný na adrese: <https://www.dla-marbach.de/find/opac/id/BF00012266> (navštíveno 15. 12. 2023). Srv. také G. Hartmann, *Die Nachlassarbeit im DLA Marbach* (<https://jaspers-stiftung.ch/de/die-karl-jaspers-stiftung-1/nachlassarbeit-im-dla-marbach> [navštíveno 15. 12. 2023]). K významu Jaspersovy pozůstalosti pro edici jeho sebraných spisů srv. dále rozhovor s B. Weidmannem a D. Fonfarou *Aby se dal Jaspers číst nově* (str. 159–180 v tomto čísle časopisu *Reflexe*, zejm. str. 163 n.).

<sup>5</sup> K Jaspersově knihovně (včetně odkazu na elektronický katalog se záznamy jednotlivých svazků) srv. webovou stránku <https://uol.de/bis/archive-und-sammlung-gen/karl-jaspers-bibliothek> (navštíveno 15. 12. 2023). O knihovně srv. podrobněji H.-J. Wätjen, „*Er hat mit dem Bleistift gelesen...*“. *Die Bibliothek von Karl Jaspers als Quelle für die Forschung*, in: *Offener Horizont. Jahrbuch der Karl Jaspers-Gesellschaft*, 1, 2014, str. 59–71.

<sup>6</sup> Viz <https://jaspers-stiftung.ch/de/gesamtwerk> (navštíveno 15. 12. 2023).

<sup>7</sup> Viz <https://www.hadw-bw.de/forschung/forschungsstelle/karl-jaspers-gesamtausgabe-kjg/publikationen> (navštíveno 15. 12. 2023).

<sup>8</sup> Viz <https://schwabe.ch/produkttypen/editionen/karl-jaspers-gesamtausgabe> (navštíveno 15. 12. 2023).

- \* I/8: *Schriften zur Existenzphilosophie*, vyd. D. Kaegi, Basel 2018.
- I/9: *Von der Wahrheit (Philosophische Logik I)*
- \* I/10: *Vom Ursprung und Ziel der Geschichte*, vyd. K. Salamun, Basel 2017.
- I/11: *Einführung in die Philosophie. Kleine Schule des philosophischen Denkens*, vyd. D. Fonfara, Basel 2024.
- \* I/12: *Schriften zum philosophischen Glauben*, vyd. B. Weidmann, Basel 2022.
- \* I/13: *Der philosophische Glaube angesichts der Offenbarung*, vyd. B. Weidmann, Basel 2016.
- I/14: *Texte zur systematischen Philosophie*
- \* I/15.1: *Die großen Philosophen, I/1*, vyd. D. Fonfara, Basel 2022.
- \* I/15.2: *Die großen Philosophen, I/2*, vyd. D. Fonfara, Basel 2022.
- \* I/16: *Nicolaus Cusanus*, vyd. T. Ratzsch, Basel 2022.
- I/17: *Schelling*
- \* I/18: *Nietzsche*, vyd. D. Kaegi – A. U. Sommer, Basel 2020.
- I/19–20: *Schriften zur Geschichte der Philosophie*
- \* I/21: *Schriften zur Universitätsidee*, vyd. O. Immel, Basel 2015.
- I/22: *Die geistige Situation der Zeit. Vernunft und Widervernunft in unserer Zeit*, vyd. B. Weidmann, Basel 2024.
- \* I/23: *Die Schuldfrage*, vyd. D. Kaegi, Basel 2021.
- I/24: *Die Atombombe und die Zukunft des Menschen*
- I/25: *Wohin treibt die Bundesrepublik?*
- I/26: *Schriften zu Politik und Zeitgeschichte*
- I/27: *Autobiographische Schriften*

#### Abteilung II: Nachlass

- \* II/1: *Grundsätze des Philosophierens. Einführung in philosophisches Leben*, vyd. B. Weidmann, Basel 2019.
- II/2: *Notizen zu Martin Heidegger*
- II/3: *Texte und postume Veröffentlichungen zur systematischen Philosophie*
- II/4: *Weltgeschichte der Philosophie*
- II/5: *Texte und postume Veröffentlichungen zur Geschichte der Philosophie*
- \* II/6: *Vom unabhängigen Denken: Hannah Arendt und ihre Kritiker. Nachgelassene Fragmente*, vyd. G. Hartmann, Basel 2023.
- II/7: *Texte und postume Veröffentlichungen zu Politik und Zeitgeschichte*
- II/8: *Berichte, Tagebücher, Dokumente*

Abteilung III: Briefe<sup>9</sup>III/1: *Briefwechsel mit Hannah Arendt*III/2: *Briefwechsel mit Martin Heidegger*III/3: *Briefwechsel mit Ernst Mayer*III/4: *Briefwechsel mit dem Max-Weber-Kreis*III/5: *Korrespondenzen zu Psychopathologie und Medizin*III/6: *Korrespondenzen zur Philosophie*III/7: *Korrespondenzen zu Politik und Zeitgeschichte*\* III/8.1: *Ausgewählte Verlags- und Übersetzerkorrespondenzen*, vyd. D. Fonfara, Basel 2018.\* III/8.2: *Ausgewählte Korrespondenzen mit dem Piper Verlag und Klaus Piper 1942–1968*, vyd. D. Fonfara, Basel 2020.III/9.1: *Familienbriefe 1 (1909–1924)*III/9.2: *Familienbriefe 2 (1925–1942)*III/10: *Briefwechsel mit Gertrud Jaspers*

## b) České a slovenské překlady z děl Karla Jaspersa

Překlady v tomto oddíle jsou seřazeny podle chronologického klíče, a to následujícím způsobem: nejprve je vždy uveden dotyčný Jaspersův text, k němuž existuje český či slovenský překlad, a to s bibliografickými údaji týkajícími se původního vydání německého originálu. Níže následuje odkaz na příslušný překlad či překlady; pokud existuje překladů daného textu (nebo výňatků z něj) více, jsou poté i ony seřazeny chronologicky. V případě, že příslušný český či slovenský překlad není překladem celé knihy či celého textu, je v závorce uvedeno, o jakou jeho část v překladu jde (včetně paginace dané části v původním německém originále). Všechny odkazy vznikly s přihlédnutím ke standardní bibliografii Jaspersových děl, kterou pořídil Christian Rabanus.<sup>10</sup>

<sup>9</sup> Mimo sebrané spisy vyšel obsáhlý třísvazkový výbor z Jaspersovy korespondence: K. Jaspers, *Korrespondenzen. Philosophie*, vyd. D. Kaegi – R. Wiehl, Göttingen 2016; též, *Korrespondenzen. Politik, Universität*, vyd. C. Dutt – E. Wolgast, Göttingen 2016; též, *Korrespondenzen. Psychiatrie, Medizin, Naturwissenschaften*, vyd. M. Bormuth – D. von Engelhardt, Göttingen 2016.

<sup>10</sup> Ch. Rabanus, *Primärbibliographie der Schriften Karl Jaspers'*, Tübingen – Basel 2000. Srv. též aktualizovanou verzi bibliografie dostupnou online: Ch. Rabanus, *Primärbibliographie der Schriften Karl Jaspers'*, Wiesbaden – Basel 2014<sup>2</sup> (<https://jaspers-stiftung.ch/de/die-karl-jaspers-stiftung-1/die-primarbibliographie> [navštíveno 15. 12. 2023]).

*Psychologie der Weltanschauungen*, Berlin 1919.

— *Obrazy světa*, přel. J. Soukup, in: L. Borovička (vyd.), „Světový názor“ od Humboldta k Eagletonovi. Komentovaná antologie textů k dějinám pojmu, Praha 2017, str. 51–62 („Weltbilder“, str. 122–132).

*Strindberg und van Gogh. Versuch einer pathographischen Analyse unter vergleichender Heranziehung von Swedenborg und Hölderlin*, Bern 1922.

— *Strindberg a van Gogh (Pokus o pathografickou analýzu se srovnávacím žřetelem k Swedenborgovi a Hölderlinovi)*, přel. M. Vajchr, in: *Revolver revue*, 2002, č. 50, str. 155–173 (výběr).

*Die geistige Situation der Zeit*, Berlin – Leipzig 1931.

— *Štát*, přel. J. Ch. – E. O., in: *Prúdy*, 16, 1932, č. 8, str. 455–465 (1. kapitola 3. části „Der Staat“, str. 73–86).

— *Duchovní situace doby*, přel. A. Jaurisová, in: M. Tlustá – I. Sviták (vyd.), *Antologie textů současné západní filosofie*, IV, Praha 1968, str. 43–80 („Einleitung“, str. 5–24; 1. část „Massenordnung in Daseinsfürsorge“, str. 25–38; 6. část „Was aus dem Menschen werden kann“, str. 149–191).

— *Duchovní situace doby*, přel. M. Váňa, Praha 2008.

*Philosophie, I, Philosophische Weltorientierung*, Berlin 1932.

— *Filosofie a umění*, přel. M. Míčko – J. Chalupecký, in: *Život. Studie o výtvarné práci a umělecké kultuře*, 18, 1942–1943, č. 3, str. 141–150 (7. kapitola „Philosophie im Sichunterscheiden“ – úvod a část „Philosophie und Kunst“, str. 292–294 a 330–340).

— *Filozofia. Úvod do filozofie*, přel. E. Bodnářová, in: J. Bodnár – M. Krajčovič – J. Patočka – E. Várossová (vyd.), *Antológia z diel filozofov*, VIII, *Pragmatizmus, realizmus, fenomenológia, existencializmus*, Bratislava 1969, str. 173–222 („Einleitung in die Philosophie“, str. 1–58).

*Philosophie, II, Existenzerhellung*, Berlin 1932.

— *Mezní situace*, přel. V. Němec, Praha 2016 (7. kapitola „Grenzsituationen“, str. 201–254).

*Vernunft und Existenz. Fünf Vorlesungen, gehalten vom 25. bis 29. März 1935*, Groningen 1935.

— *Rozum a existencia. Päť prednášok*, přel. P. Elexová, Bratislava 2003.

*Existenzphilosophie. Drei Vorlesungen gehalten am Freien Deutschen Hochstift in Frankfurt a. M. / September 1937*, Berlin – Leipzig 1938.

- *Skutečnost*, přel. J. Navrátil – J. Chalupecký, in: *Listy. Čtvrtletník pro umění a filosofii*, 1, 1946–1947, č. 3, str. 387–401 (3. přednáška „Wirklichkeit“, str. 55–85).
- *Filosofie existence*, přel. F. Onderka – J. Bednář, in: M. Tlustá – I. Sviták (vyd.), *Antologie textů současné západní filosofie*, IV, Praha 1968, str. 81–91, 103–131 (bez doslovu ke 2. vydání).
- Erneuerung der Universität. Eine Rede*, in: *Die Wandlung. Eine Monatsschrift*, 1, 1945–1946, č. 1, str. 66–74.
- *Obnova univerzity*, přel. R. Starý, in: *Prostor*, 4, 1990, č. 13, str. 95–98 (výběr).
- *Obnova univerzity*, přel. J. Fiala, in: J. Fiala (vyd.), *Obnova ideje univerzity. Soubor statí o významu a postavení univerzit v současném světě*, Praha 1993, str. 31–38 (překlad z francouzštiny).
- Die Idee der Universität*, Berlin 1946.
- *Úlohy university*, přel. T. Matějčková, in: J. Jirsa (vyd.), *Idea university*, Praha 2015, str. 52–70 [4. kapitola „Forschung – Erziehung (Bildung) – Unterricht“, str. 38–58].
- Nietzsche und das Christentum*, Hameln 1946.
- *Nietzsche a křesťanstvo*, přel. P. Elexová, Bratislava 2020.
- Die Schuldfrage*, Heidelberg 1946.
- *Otázka viny*, přel. J. Navrátil, in: *Dějiny a současnost*, 11, 1969, č. 2, str. 1–4 (ukázka).
- *Otázka viny*, přel. J. Navrátil, in: *Věda a život*, 1969, č. 2, str. 74–76; č. 3, str. 155–158 (ukázka).
- *Otázka viny (Příspěvek k německé otázce)*, přel. J. Navrátil, Praha 1969, 1991<sup>2</sup>, 2006<sup>3</sup>, 2019<sup>4</sup>.
- *Otázka viny*, přel. J. Navrátil, in: R. Harwood, *Na miskách vah*, přel. J. Neumann, Praha 1998, str. 47–53 (ukázka).
- Volk und Universität*, in: *Die Wandlung. Eine Monatsschrift*, 2, 1947, č. 1, str. 54–64.
- *Národ a univerzita*, přel. J. Kuneš – V. Němec, in: J. Chotaš – A. Prázný – T. Hejduk et al., *Moderní univerzita. Ideál a realita*, Praha 2015, str. 365–375.
- Der philosophische Glaube*, Zürich 1948.
- *Filosofická víra*, přel. A. Havlíček – B. Horyna – J. Sokol – M. Stretti, Praha 1994.

*Vom Studium der Philosophie*, in: *Zentralblatt der Zofinger-Vereins*, 89, 1949, str. 231–235.

– *Studium filosofie*, přel. J. Fiala, in: J. Fiala (vyd.), *Obnova ideje univerzity. Soubor statí o významu a postavení univerzit v současném světě*, Praha 1993, str. 39–42 (překlad z francouzštiny).

*Vom Ursprung und Ziel der Geschichte*, Zürich 1949.

– *O smyslu dějin*, přel. J. Loužil, in: M. Tlustá – I. Sviták (vyd.), *Antologie textů současné západní filosofie*, IV, Praha 1968, str. 13–42 (3. část „Vom Sinn der Geschichte“, str. 293–346).

– *Cílem je svoboda*, in: *Nová doba. Zahraničněpolitický týdeník*, 1990, č. 5, str. 34–37 (výňatky z 2. části, kapitola „Das Ziel: Die Freiheit“, str. 201–217; překladatel neuveden).

*Einführung in die Philosophie. Zwölf Radiovorträge*, Zürich 1950.

– *Výbor z díla Úvod do filosofie*, přel. J. Šindelář, in: M. Heidegger – K. Jaspers, *Antologie existencialismu*, I, přel. S. Vitek – J. Šindelář, Praha 1967, str. 161–230 (výběr).

– *Co je to filosofie?*, přel. V. Faktor, in: *Lázeňský host*, 1979, č. 1, str. [36]–[39] (samizdat; 1. kapitola „Was ist die Philosophie?“).

– *Zdroje filosofie*, přel. V. Faktor, in: *Kašpar*, 1980, č. 1, str. 45–48 (samizdat; 2. kapitola „Ursprünge der Philosophie“).

– *Úvod do filosofie*, přel. J. Fiala, Praha 1991.

– *Úvod do filosofie. Dvanáct rozhlasových přednášek*, přel. A. Havlíček, Praha 1996.

– *Pôvodné zdroje filozofie*, přel. L. Kiczko, in: L. Kiczko – D. Ondrejovič – S. Šoka – M. Zigo, *Malá antológia z diel filozofov*, II, Bratislava 1998, str. 136–140 (2. kapitola „Ursprünge der Philosophie“).

*Kierkegaard. Vortrag in Baseler Pen-Club, Februar 1951*, in: *Baseler Nachrichten. Sonntagsblatt*, 45, 1951, č. 11, str. 41–44.

– *Kierkegaard*, přel. T. Růžička, in: *Reflexe*, 2, 1989, str. 6.1–13 (samizdat).

– další vydání: *Kierkegaard*, přel. T. Růžička, in: *Reflexe*, 2, 1990, str. 6.1–14.

*Über meine Philosophie*, in: K. Jaspers, *Rechenschaft und Ausblick. Reden und Aufsätze*, München 1951, str. 333–365.

– *O mé filosofii*, přel. V. Dostál, in: *Reflexe*, 65, 2023, str. 91–116.

*Die großen Philosophen*, I, München 1957.

- *Sokrates*, přel. R. Vyhlídal, in: M. Tlustá – I. Sviták (vyd.), *Antologie textů současné západní filosofie*, IV, Praha 1968, str. 132–146 („Sokrates“, str. 105–127).
- *Nágárdžuna*, přel. J. Holba, in: *Reflexe*, 25, 2004, str. 101–122 („Nagarjuna“, str. 934–956).
- další vydání: *Nágárdžuna*, přel. J. Holba, in: J. Holba (vyd.), *Nágárdžuna. Filosofie střední cesty*, Praha 2012, str. 363–385.
- *Plótinus*, přel. J. Frei – V. Němec, Praha 2020 („Plotin“, str. 656–723).
- *Svetodejinné osobnosti. Sokrates, Buddha, Konfucius, Ježíš*, přel. P. Elexová, Bratislava 2023 („Die maßgebenden Menschen. Sokrates – Buddha – Konfuzius – Jesus“, str. 103–228).

*Kants „Zum ewigen Frieden“*, in: K. Ziegler (vyd.), *Wesen und Wirklichkeit des Menschen. Festschrift für Helmuth Plessner*, Göttingen 1957, str. 131–152.

- *Kantův spis „K věčnému míru“*, přel. J. Šindelář, in: *Reflexe*, 20, 1999, str. 5.1–23.

*Die Atombombe und die Zukunft des Menschen. Politisches Bewußtsein in unserer Zeit*, München 1958.

- *Atomová bomba a budoucnost lidstva. Politické vědomí v naší době*, přel. M. Váňa, Praha 2016.

*Wahrheit, Freiheit und Friede*, in: *Börsenblatt für den deutschen Buchhandel*, 14, 1958, č. 79 (3. 10.), str. 1318–1322.

- *Pravda, svoboda a mír*, přel. J. Dresler, in: *Archa*, 1 (33), 1958, č. 7, str. 177–180 (výběr).

*Das Doppelgesicht der Universitätsreform*, in: *Die deutsche Universitätszeitung*, 15, 1960, č. 3, str. 3–8.

- *Dva aspekty univerzitní reformy*, přel. J. Fiala, in: J. Fiala (vyd.), *Obnova ideje univerzity. Soubor statí o významu a postavení univerzit v současném světě*, Praha 1993, str. 43–56 (překlad z francouzštiny).

*Wahrheit und Wissenschaft*, in: *National-Zeitung. Schweizerische Tageszeitung*, 1960, č. 302, Sonntagsbeilage (3. 7.).

- *Pravda a věda (Přednáška přednesená 30. června 1960 při oslavě 500. výročí basilejské university)*, přel. J. Bednář, in: M. Tlustá – I. Sviták (vyd.), *Antologie textů současné západní filosofie*, IV, Praha 1968, str. 92–102.



*Werden wir richtig informiert? Über die Problematik der Publizistik*, in: *Gehört gelesen. Die interessantesten Sendungen des Bayerischen Rundfunks*, 9, 1962, č. 6, str. 609–619.

— *Jsmě správně informováni?*, přel. P. Janský, in: *Sešity pro literaturu a diskusi*, 4, 1969, č. 34, str. 10–12.

*Kleine Schule des philosophischen Denkens*, München 1965.

— *Malá škola filosofického myšlení*, přel. J. Bělohoubek, in: M. Tlustá – I. Sviták (vyd.), *Antologie textů současné západní filosofie*, IV, Praha 1968, str. 174–193 (3. přednáška „Das Grundwissen“, str. 35–47; 4. přednáška „Der Mensch“, str. 48–59; 12. přednáška „Tod“, str. 150–162; 13. přednáška „Die Philosophie in der Welt“, str. 163–175).

— *Kdo je člověk?*, přel. A. Rausch – J. Němec, in: *Křesťanská revue*, 35, 1968, č. 7, str. 154–157 (4. přednáška „Der Mensch“, str. 48–59).

— *Čo je človek?*, přel. A. Münzová, in: *Tvorba T*, 3 (12), 1993, č. 10, str. 3–5 (4. přednáška „Der Mensch“, str. 48–59).

— *Filosofie ve světě*, přel. J. Černý, in: *Orientace*, 4, 1969, č. 3, str. 21–25 (13. přednáška „Die Philosophie in der Welt“, str. 163–175).

— *Malá škola filozofického myslenia*, přel. P. Elexová, Bratislava 2002.

Jaspers, K. – Augstein, R., „Für Völkermord gibt es keine Verjährung.“ *Spiegel-Gespräch mit dem Philosophen Professor Karl Jaspers*, in: *Der Spiegel. Das deutsche Nachrichtenmagazin*, 19, 1965, č. 11 (10. 3.), str. 49–71.

— Jaspers, K. – Augstein, R., *Nelze promlčet. Rudolf Augstein hovoří s Karlem Jaspersem*, in: *100+1 zahraniční zajímavost*, 2, 1965, č. 9, str. 20–24 (překladatel neuveden).

*Wohin treibt die Bundesrepublik? Tatsachen – Gefahren – Chancen*, München 1966.

— *Kam spěje spolková republika?*, in: *100+1 zahraniční zajímavost*, 3, 1966, č. 15, str. 14–17 (výňatky; překladatel neuveden).

*Chiffren der Transzendenz*, vyd. H. Saner, München 1970.

— *Šifry transcendence*, přel. V. Zátka, Praha 2000.

— *Šifry transcendencie*, přel. P. Elexová, Bratislava 2004.

### Překlady z korespondence

- Arendtová, H. – Jaspers, K., *Briefwechsel 1926–1969*, vyd. L. Köhler – H. Saner, München – Zürich 1985.
- Arendtová, H. – Jaspers, K., *Z korespondence* [1959–1960], přel. V. Dudková, in: *Revolver revue*, 1998, č. 37, str. 251–294 (dopisy č. 235–275).
- Heidegger, M. – Jaspers, K., *Briefwechsel 1920–1963*, vyd. W. Biemel – H. Saner, Frankfurt a. M. – München – Zürich 1990.
- Jaspers, K., *Dopis Karla Jasperse Martinu Heideggerovi* [23. 8. 1933], přel. I. Šnebergová, in: *Filosofický časopis*, 44, 1996, č. 1, str. 53–58.

### c) Sekundární literatura ke Karlu Jaspersovi v češtině a slovenštině

Do následujícího soupisu byly zařazeny ucelenější texty zabývající se Jaspersovým myšlením či životem, které bylo možné v české a slovenské knižní či časopisecké produkci dohledat (včetně textů uveřejněných samizdatově). Nejsou zde zahrnuty kratší texty heslového charakteru otištěné ve slovnících, příručkách nebo čítankách a recenze kolektivních prací, u nichž byl Jaspers pouze jedním ze zúčastněných autorů. (Přehled vychází ze stavu ke konci roku 2023.)

#### Samostatné publikace

- Adamec, J., *Existenciální psychologie Karla Jasperse*, Brno 2008.
- Bojda, M., *Politické myšlení Karla Jasperse*, Praha 2020.
- Kowalski, P. M., *Eschatologické motivy ve filosofii K. Jasperse*, Ostrava 2017.

#### Nesamostatné publikace

##### Úvody, přehledy

- Blecha, I., *Karl Jaspers (1883–1969)*, in: týž, *Fenomenologie a existencialismus*, Olomouc 1994, str. 83–89.
- Blažková, M., *Karl Jaspers (1883–1969)*, in: týž, *Dějiny etických teorií od Bergsona po Tugendhata*, Praha 2022, str. 74–87.
- Bodnár, J., *Existencializmus K. Jasperse*, in: týž, *Od realizmu k iracionalizmu. Zo súčasnej západnej filozofie*, Bratislava 1966, str. 191–201.

- Bogomolov, A. S., „*Filozofická viera*“ a náboženstvo. *Karl Jaspers*, in: týž, *Súčasná buržoázna filozofia a náboženstvo*, prel. O. Filo, Bratislava 1980, str. 168–182.
- Gajděnko, P. P., *Filozofie Karla Jasperse*, in: A. S. Bogomolov – J. K. Melvil – I. S. Narskij (vyd.), *Současná buržoazní filozofie*, prel. M. Manová, Praha – Moskva 1978, str. 484–502.
- Havelka, M., *Karl Jaspers: život a dílo*, in: K. Jaspers, *Šifry transcendence*, prel. V. Zátka, Praha 2000, str. 9–37.
- Hübscher, A., *Jaspers*, prel. O. Soldanová, in: M. Tlustá – I. Sviták (vyd.), *Antologie textů současné západní filosofie*, IV, Praha 1968, str. 147–154.
- Janke, W., *Existence a zkušenost hranic (Jaspers)*, in: týž, *Filosofie existence*, prel. J. Loužil, Praha 1994, str. 164–178.
- Kryveljov, J. A., *Perly bohoslovecké kasuistiky*, prel. L. Holub, in: týž, *Současná teologie a věda*, prel. J. Vančura – L. Holub, Praha 1962, str. 105–146 (o Jaspersovi str. 109–119).
- Lochman, J. M., *Karl Jaspers*, in: týž, *Theologie a filosofie (Několik kapitol z dějin problému)*, Praha 1958, str. 157–189.
- Marek, J., *Existence a světový názor (Jaspers)*, in: L. Benyovszky et al., *Úvod do filosofického myšlení*, Plzeň 2007, str. 402–408.
- Matějka, M., *Karl Jaspers*, in: týž, *K filosofii existence*, Praha 1995, str. 41–49.
- Morpurgo-Tagliabue, G., *Karl Jaspers (1883–1969). Úsilí o transcendenci a mytická funkce umění*, in: týž, *Současná estetika*, prel. M. Jůzl – Z. Plošková, Praha 1985, str. 423–429.
- Schwann, A., *Filosofie existence a existencialismus*, prel. M. Petříček, in: K. Ballestrem – H. Ottmann (vyd.), *Politická filosofie 20. století*, Praha 1993, str. 199–229 (o Jaspersovi zejména str. 212–216, 225–226).
- Schwarz, T., „*Filosofie existence*“ Karla Jasperse, prel. Š. Lorándová, in: *Filosofický časopis*, 10, 1962, č. 4, str. 530–548.
- Soukup, J., *Karl Jaspers. Světový názor a psychologie*, in: L. Borovička (vyd.), „*Světový názor*“ od Humboldta k Eagletonovi. *Komentovaná antologie textů k dějinám pojmu*, Praha 2017, str. 45–50.
- Thurnher, R., *Karl Jaspers*, in: R. Thurnher – W. Röd – H. Schmidinger, *Filosofie 19. a 20. století*, III, *Filosofie života a filosofie existence*, prel. M. Petříček, Praha 2009, str. 224–262.
- Wahl, J., *Existenciální myšlení a Karl Jaspers*, prel. I. Sviták, in: M. Tlustá – I. Sviták (vyd.), *Antologie textů současné západní filosofie*, IV, Praha 1968, str. 5–12 (výťah z textu).

- Weischedel, W., *Jaspers neboli plodné ztroskotání*, in: týž, *Zadní schodiště filosofie*, přel. J. Horák, Olomouc 1993, str. 220–226.
- další vydání: Weischedel, W., *Jaspers neboli plodné ztroskotání*, in: týž, *Zadní schodiště filosofie*, přel. J. Horák, Olomouc 1995<sup>2</sup>, str. 228–235.

#### *Studie a stati*

- Armbruster, L., *Jaspers a křesťanství*, in: *Studie*, 1958, č. 2, str. 39–46.
- další vydání: Armbruster, L., *Filosof na cestách víry. Jaspers a křesťanství*, in: *Teologické texty. Časopis pro teologii a službu církve*, 17, 2006, č. 3, str. 156–159.
- Bláha, P., *Konec dějin nebo nový počátek? (Lessing a Jaspers)*, in: týž, *Proměny filosofického uvažování nad dějinami*, Ústí nad Labem 2003, str. 254–273.
- Bláha, P., *Rozměry utopična v uvažování Karla Jaspere*, in: *Ergo*, 4, 2002, č. 2, str. 77–87.
- další vydání: Bláha, P., *Rozměry utopična v uvažování Karla Jaspere*, in: týž, *Filosofické eseje*, Mělník 2018, str. 7–15.
- Bodnár, J., *Nemecká filozofia života a Jaspersov existencializmus*, in: *Otázky marxistickej filozofie*, 16, 1961, č. 6, str. 431–435.
- Bodnárová, E., *Antinómie existenciálnej teórie bytia (Projekt Jaspersovej ontológie)*, in: *Filozofia*, 24, 1969, č. 6, str. 575–586.
- Bodnárová-Ferencová, E., *Jaspersova filozofia „možnej existencie“*, in: *Filozofia*, 21, 1966, č. 4, str. 382–394.
- další vydání: Ferencová-Bodnárová, E., *Jaspersova filozofia „možnej existencie“*, in: J. Bodnár (vyd.), *Existencializmus a fenomenológia*, Bratislava 1967, str. 105–138.
- Bojda, M., *Existenciální racionalismus Karla Jaspere*, in: *Filosofický časopis*, 69, 2021, č. 1, str. 75–98.
- Bojda, M., *Filosofie komunikace a komunikace filosofie podle Karla Jaspere*, in: B. Pecková – L. Rajlová – J. Pešek (vyd.), *Historie zrozená z rozhovoru. Interview ve výzkumu soudobých dějin*, Praha 2018, str. 192–217.
- Bojda, M., *Idea univerzity Karla Jaspere*, in: *Lidé města*, 18, 2016, č. 3, str. 325–353.
- Cardal, R., *Jaspersova existencialistická sonda do dějin filosofie*, in: *Distance. Revue pro kritické myšlení*, 6, 2003, č. 4, str. 73–90.
- Černý, J., *Schelling a některé problémy dnešní západoněmecké filosofie (Kritické poznámky ke genealogii křesťanského existencialismu)*, in: *Filosofický časopis*, 12, 1964, č. 6, str. 809–833.

- Daněk, B., *Odsun jako morální problém*, in: R. Rybář – M. Valach (vyd.), *Totalitarismus ve 20. století. Československé zkušenosti*, Brno 2001, str. 75–84.
- Dostál, V., *K Jaspersovu textu „O mé filosofii“*, in: *Reflexe*, 65, 2023, str. 117–129.
- Dostál, V., *Šifry a nepředemětné myšlení u Ladislava Hejdánka a Karla Jasperse*, in: *Filosofický časopis*, 70, 2022, č. 3, str. 537–558.
- Dostál, V., *Víra podle Karla Jasperse a Ladislava Hejdánka*, in: *Reflexe*, 52, 2017, str. 21–46.
- Dubská-Novozámská, J., *Existoval existencialismus? Příspěvek ke kritice pojmu existencialismus*, in: *Filosofický časopis*, 18, 1970, č. 4, str. 584–597.
- Dubský, I., *O ideji univerzity*, in: *Paraf*, 1988, č. 9, str. 36–45 (samizdat).  
— další vydání: Dubský, I., *O ideji univerzity*, in: J. Fiala (vyd.), *Obnova ideje univerzity. Soubor statí o významu a postavení univerzit v současném světě*, Praha 1993, str. 71–80.
- Filipec, J., *Existencialismus – filosofie smrti*, in: týž, *Filosofie atomové smrti. Malá kniha úvah o myšlenkových proudech v západním Německu*, Praha 1960, str. 109–127.
- Filipová, L., *Nacistická vina a (ne)možnost jejího odčinění. Srovnání pohledu Karla Jasperse a Vladimíra Jankélévitche*, in: B. Skálová et al., *Vybrané metodologické problémy mezinárodních teritoriálních studií*, Praha 2011, str. 19–29.
- Fuchs, J., *Jaspers a dokazování Boha*, in: týž, *Filosofie*, IV, *Bůh filosofů*, Praha 1997, str. 37–41.  
— další vydání: Fuchs, J., *Jaspers a dokazování Boha*, in: týž, *Filosofie*, IV, *Bůh filosofů*, Praha 2004<sup>2</sup>, str. 35–39.
- Gabytova, R. M. – Dogov, K. M. – Michalenko, J. P., *Kritika súčasnej buržoáznej interpretácie antickej dialektiky*, in: *Dejiny antickej dialektiky*, přel. M. Řehák, Bratislava 1974, str. 257–295 (o Jaspersovi zejména str. 259–271, „Existencialistická interpretácia“).
- Gajděnko, P. P., *Kantovo učení a jeho existencialistická interpretace*, in: T. I. Ojzerman (vyd.), *Kantova filozofie a současnost*, přel. J. Pešek – J. Pešková, Praha 1981, str. 415–459 (o Jaspersovi zejm. str. 442–459).
- Hajko, D., *Karl Jaspers a pojem tragična*, in: *Filozofia*, 45, 1990, č. 2, str. 148–161.  
— další vydání: Hajko, D., *Karl Jaspers a pojem tragickosti*, in: *Slovenské pohľady*, 111, 1995, č. 1, str. 30–42.

- Hála, V., *Princíp kolektivní viny jako filosofický problém*, in: R. Rybář – M. Valach (vyd.), *Totalitarismus ve 20. století. Československé zkušenosti*, Brno 2001, str. 85–92.
- Hejdánek, L., *Člověk a jeho „dluhy“*, in: K. Jaspers, *Otázka viny. Příspěvek k německé otázce*, přel. J. Navrátil, Praha 2006<sup>3</sup>, str. 7–18.
- další vydání: Hejdánek, L., *Člověk a jeho „dluhy“*, in: týž, *Setkání a odstup*, Praha 2010, str. 320–327.
- další vydání: Hejdánek, L., *Člověk a jeho „dluhy“*, in: K. Jaspers, *Otázka viny. Příspěvek k německé otázce*, přel. J. Navrátil, Praha 2019<sup>4</sup>, str. 9–20.
- Hejdánek, L., *Jaspersovo pojetí jednoty dějin*, in: *Dějiny a současnost*, 10, 1968, č. 9, str. 28–31.
- Hejdánek, L., *Jaspersovo pojetí víry*, in: *Reflexe*, 65, 2023, str. 131–138.
- Hejdánek, L., *Přednáška z r. 1967*, in: *Svazky pro dialog*, 1983, č. 18 (*Karl Jaspers 1883–1969*), str. 3–28 (samizdat).
- další vydání: Hejdánek, L., *Jaspers jako filosof*, in: týž, *Setkání a odstup*, Praha 2010, str. 145–163.
- Hřeško, J., *Metafyzická vina u Jaspersa a nekonečná zodpovědnost u Levinasa*, in: *Filosofický časopis*, 69, 2021, č. 1, str. 35–51.
- Karl Jaspers jako ideolog atomové války*, in: G. Heyden – M. Klein – A. Kosing (vyd.), *Filosofie zločinu. Proti ideologii německého militarismu*, přel. J. Pechar – Č. Komárek – K. Hanuš – M. Hutar, Praha 1961, str. 158–177 (autor neuveden).
- Kirilov, I., *Hartmannovo, Jaspersovo a Heideggerovo učení oporou „marxológa“ Bocheňského*, in: týž, *Podstata filozofie*, přel. J. Stajková, Bratislava 1982, str. 262–290.
- Klofáč, J. – Svoboda, M. – Tlustý, V., *Je cílem dějin kapitalismus?*, in: týž, *Problémy determinismu a pokroku. Studie z historického materialismu*, Praha 1963, str. 199–229.
- Kon, I. S., *Existencialismus a „historičnost“*, in: týž, *Kritický nástin filosofie dějin 20. století*, přel. J. Pešek – J. Pešková, Praha 1963, str. 204–214.
- Kossak, J., *Kierkegaardovi křesťanští a ateističtí pokračovatelé*, in: týž, *Existencialismus ve filozofii a literatuře*, přel. R. Vyhliďal, Praha 1978, str. 79–88 (o Jaspersovi zejména str. 83–88).
- Kučerová, E., *Jaspersův koncept mezních situací a Franklův smysl v utrpení – pozitivní pohledy na náročnou životní událost*, in: *Psychotherapie. Praxe – inspirace – konfrontace*, 9, 2015, č. 1, str. 21–29.
- Lukeš, J., *Rudolf Bultmann v diskusi s Karlem Jaspersem – o liberalismu, demytologizaci a existenci*, in: J. Vogel – Z. Kučera – D. Vik

- (vyd.), *Náboženství a teologie ve filosofické reflexi. Mezi modernou a postmodernou*, Chomutov 2012, str. 133–163.
- Marek, J., *Mezi abstrakcí a teologií. Dědictví Kierkegaardova projektu subjektivního myslitele u Karla Jaspersa a Martina Heideggera*, in: A. Novák (vyd.), *Heidegger v dialogu. Nové perspektivy interpretace myšlení Martina Heideggera*, Praha 2014, str. 153–165.
- Marek, J., *Mezní zkušenosti. Jaspersův koncept mezní situace a jeho hegelovská inspirace*, in: J. Kuneš – M. Vrabec (vyd.), *Místo fenomenologie ducha v současném myšlení. K dvoustému výročí Hegelovy Fenomenologie ducha*, Praha 2007, str. 299–312.
- Marek, J., *Stesk po domově a mezní situace. K Jaspersově rané recepci díla S. Kierkegaard*, in: *Reflexe*, 65, 2023, str. 5–23.
- Marek, J., *Svět jako klíč k existenci (S. Kierkegaard a K. Jaspers)*, in: J. Kuneš – M. Vrabec et al., *Člověk a jeho svět. Filosofický pojem světa od novověku po dnešek*, Praha 2009, str. 147–170.
- Materialist (pseud.), *Filosofie odsouzených k smrti (O nejnovějším zjevení Karla Jaspersa)*, přel. S. Markusová, in: *Sovětská věda – filosofie*, 4, 1954, č. 1, str. 66–78.
- Navrátil, V., *Poznání a existence*, in: *Listy. Čtvrtletník pro umění a filozofii*, 1, 1946–1947, č. 3, str. 337–359.
- další vydání: Navrátil, V., *Poznání a existence*, in: *týž, O smutku, lásce a jiných věcech*, Praha 2003, str. 406–452.
- Němec, V., *Existence a intersubjektivita u Karla Jaspersa*, in: *Filosofický časopis*, 69, 2021, č. 1, str. 5–23.
- Němec, V., *Jaspersova Otázka viny ve světle Ricæurovy kritiky*, in: *Reflexe*, 54, 2018, str. 127–139.
- Odujev, S. F., *Vstříc Nietzschemu. K. Jaspers*, in: *týž, Stezkami Zarathuštry (Vliv nietzscheovství na německou buržoazní filozofii)*, přel. M. Manová, Praha 1976, str. 296–331.
- Ojzerman, T. I., *Reakčná podstata nemeckého existencializmu*, in: *Súčasný subjektívny idealizmus. Kritické štúdie*, přel. S. Čechová – O. Mošner, Bratislava 1960, str. 370–411.
- Patočka, J., *Co je existence?*, in: *Filosofický časopis*, 17, 1969, č. 5–6, str. 682–702.
- další vydání: Patočka, J., *Co je existence?*, in: *týž, Fenomenologické spisy, II, Co je existence. Publikované texty z let 1965–1977 (Sebrané spisy Jana Patočky, sv. 7)*, vyd. P. Kouba – O. Švec, Praha 2009, str. 335–366.
- Pechar, J., *Psychoanalýza a filozofie existence*, in: *týž, Prostor imaginace*, Praha 1992, str. 76–81.

- Petrusek, M., *Existencialismus a sociologie: velké mýjení a pozdní setkávání*, in: *Lidé města*, 13, 2011, č. 3, str. 339–372.
- Prázný, A., *Duch, věda a vzdělání v Jaspersových úvahách o univerzitě*, in: *Výtvarná výchova. Časopis pro výtvarnou a obecně estetickou výchovu školní a mimoškolní*, 57, 2017, č. 3–4, str. 6–20.
- Prázný, A., *Univerzita jako republika učenců. Idea univerzity u Karla Jasperse*, in: J. Chotaš – A. Prázný – T. Hejduk et al., *Moderní univerzita. Ideál a realita*, Praha 2015, str. 197–243.
- Pulcová, T., *Josef Čapek a Karl Jaspers: diagnostici doby*, in: *Zpravodaj Společnosti bratří Čapků*, 2017, č. 55, str. 5–17.
- Ricœur, P., *Německá vina*, přel. V. Němec, in: *Reflexe*, 54, 2018, str. 141–148 (zkráceno).
- Rieger, L., *O významu filosofie existenciální*, in: *Listy. Čtvrtletník pro umění a filosofii*, 1, 1946–1947, č. 3, str. 327–336.
- Rieger, L., *Příspěvek k problematice ontologie (Čas – okamžik – věčnost jako struktury bytí)*, in: *Česká mysl*, 37, 1943, č. 1–2, str. 1–19.
- Rokyta, J., *Karl Jaspers a atomová bomba*, in: *Filosofický časopis*, 69, 2021, č. 1, str. 99–115.
- Sikora, O., *Odevzdání bez přijetí? K motivu existence mezi Jaspersem a Patočkou*, in: *Reflexe*, 65, 2023, str. 25–48.
- Sikora, O., *Rozumová víra mezi Jaspersem a Kantem*, in: *Filosofický časopis*, 69, 2021, č. 1, str. 53–73.
- upravené vydání: Sikora, O., *Existovat z objímajícího. Jaspers*, in: *týž, Autonomie v dialogu. Kant a druzí*, Červený Kostelec 2021, str. 233–264.
- Slavík, V., *K otázce viny*, in: *Filosofický časopis*, 49, 2001, č. 1, str. 5–26.
- Šajda, P., *K situaci doby: Kierkegaardova veřejnost a Jaspersova masa*, in: *Filozofia*, 70, 2015, č. 9, str. 726–735.
- Šindelář, J., *Žaloby na nekompetenčnost racionality přírodních věd a techniky*, in: *týž, Technika a humanismus v západoněmeckém myšlení. O německé kritice techniky se zvláštním zřetelem k romantizujícím proudům*, Praha 1967, str. 150–168 (o Jaspersovi zejm. str. 151–159, 164–168).
- Šoltés, R., *Transcendencia ako „šifra“ u Karla Jasperse*, in: *Testimonia theologica*, 7, 2013, č. 1, str. 60–68.
- Šulcová, I., *Návraty Schellingovy svobody u Jasperse*, in: *Filozofia*, 76, 2021, č. 9, str. 704–714.
- Tomášová, P., *Tragično a transcendence: „Všechno zlé není tragické“*, in: *Filosofický časopis*, 69, 2021, č. 1, str. 25–34.



- Veverka, J. L., *Analýza obsahu pojmov viera, pravda a transcendencia u Karla Jaspersa*, in: *Filologická revue*, 3, 2000, č. 2, str. 5–13.
- Voříšek, R., *Tragika osamocení a heroismus ztroskotání ve filosofii M. Heideggera a K. Jasperse*, in: *Řád. Revue pro kulturu a život*, 2, 1934–1935, č. 8, str. 436–451.
- Wust, P., *Lidská nejistota a odhodlání k racionálnímu rozhodnutí*, in: *týž, Nejistota a odhodlání*, přel. F. Marek, Praha 1970, str. 138–146.
- Zaborowski, H., *O podmínkách a možnostech humanismu – dnes*, přel. A. Novák, in: A. Novák (vyd.), *Heidegger v dialogu. Nové perspektivy interpretace myšlení Martina Heideggera*, Praha 2014, str. 167–184.
- Zátka, V., *Víra, transcendence a svoboda (K Jaspersově existenciální filosofii svobody)*, in: *Theologická revue. Čtvrtletník Univerzity Karlovy – Husitské teologické fakulty*, 91, 2020, č. 3, str. 307–328.

#### *Medailonky, vzpomínky, rozhovory*

- Bodnářová, E., *K úmrtíu K. Jaspersa*, in: *Filozofia*, 24, 1969, č. 4, str. 460–461.
- Buber, M., *Reportáž o dvou rozhovorech*, in: *týž, Temnota Boží*, přel. T. Jeníček, Praha 2002, str. 7–15.
- další vydání: Buber, M., *Reportáž o dvou rozhovorech*, přel. T. Jeníček, in: *Křesťanská revue*, 81, 2014, č. 1, str. 4–7.
- Dostál, V. – Weidmann, B. a Fonfara, D., *Aby se dal Jaspers číst nově*, přel. V. Dostál, in: *Reflexe*, 65, 2023, str. 159–180 (rozhovor).
- Dresler, J., *Na návštěvě u Karl Jasperse*, in: *Archa*, 2 (34), 1959, č. 9, str. 190–196 (rozhovor s komentáři).
- Dubský, I., *K úmrtí Karla Jasperse (1883–1969)*, in: *Filosofický časopis*, 18, 1970, č. 1, str. 134–138.
- Ellinger, J., *Pracuji, jinak nedělám nic. Příběh Karla Jasperse, německého filozofa, který si ve svém životě nadevše cenil kontinuity*, in: *Lidové noviny*, 14, 2001, č. 112 (15. 5.), str. 28.
- Ettingerová, E., *Heidegger a Jaspers – zvláštní přátelství*, in: *táž, Hannah Arendtová a Martin Heidegger*, přel. E. Červinková, Praha 2004, str. 77–83.
- slovenský překlad: Ettingerová, E., *Hannah Arendtová – Martin Heidegger*, přel. J. Juráňová, Bratislava 2002, str. 71–86 (9. kapitola, bez nadpisu).
- Hejdánek, L., *Karl Jaspers 23. 2. 1883*, in: K. Jaspers, *Otázka viny (Příspěvek k německé otázce)*, přel. J. Navrátil, Praha 1969, str. 89–90.

- další vydání: Hejdánek, L., *Karl Jaspers (1883–1969)*, in: K. Jaspers, *Otázka viny (Příspěvek k německé otázce)*, přel. J. Navrátil, Praha 1991<sup>2</sup>, str. 91–92.
- další vydání: Hejdánek, L., *Karl Jaspers 23. 2. 1883 – 26. 2. 1969*, in: K. Jaspers, *Otázka viny. Příspěvek k německé otázce*, přel. J. Navrátil, Praha 2006<sup>3</sup>, str. 141–143.
- další vydání: Hejdánek, L., *Karl Jaspers 23. 2. 1883 – 26. 2. 1969*, in: K. Jaspers, *Otázka viny. Příspěvek k německé otázce*, přel. J. Navrátil, Praha 2019<sup>4</sup>, str. 155–157.
- Lilla, M., *Rizika přátelství. Korespondence Jaspers – Arendtová – Heidegger*, přel. D. Mikšík, in: *Proglas. Revue pro politiku a kulturu*, 11, 2000, č. 2, str. 30–35.
- Lohner, A., *Človek nie jednoducho je... Pred tridsiatimi rokmi zomrel Karl Jaspers*, přel. ars, in: *Kultúra. Dvojtyždenník závislý od etiky*, 2, 1999, č. 16 (21. 4.), str. 6.
- Mann, G., *Karl Jaspers*, in: týž, *Vzpomínky a myšlenky. Mládí v Německu*, přel. O. Sekal, Praha 2012, str. 254–288.
- Patočka, J., *Karel Jaspers*, in: *Česká mysl*, 33, 1937, č. 1–2, str. 119–124.
- další vydání: Patočka, J., *Karl Jaspers*, in: týž, *Fenomenologické spisy, I, Přírozený svět. Texty z let 1931–1949 (Sebrané spisy Jana Patočky, sv. 6)*, vyd. I. Chvatík – J. Frei, Praha 2008, str. 299–307.
- Patočka, J., † *Karl Jaspers. 23. II. 1883 – 26. II. 1969*, in: *Listy. Týdeník Svazu čs. spisovatelů*, 2, 1969, č. 11, str. 12.
- Saner, H., *Umět zemřít*, přel. V. Jedličková-Fischerová, in: *Revolver revue*, 2000, č. 42, str. 127–133.
- Tomášová, P., *Jsem zodpovědný za veškeré zlo*, in: *Lidové noviny*, 32, 2019, č. 46 (23. 2.), str. 13–14 (příloha Česká pozice).
- Wodziński, C., *Nezaznamenaný „dialóg“ epochy. Nad korešpondenciou M. Heideggera a K. Jaspersa*, in: *Výber z domácej a zahraničnej tlače*, 26, 1993, č. 43, str. 13–14; č. 44, str. 13–14.

#### Komentáře, glosy

- Blažek, B. – Olmrová, J., *Mezní situace*, in: tíž, *Krásy a bolesti. Úloha tvořivosti, umění a hry v životě trpících a postižených*, Praha 1985, str. 109–113.
- Drápal, M., *Jaspers v nemilosti*, in: *Plamen*, 2, 1960, č. 11, str. 148.
- Filipec, J., *Filosofie zhrzeného profesora Jasperse*, in: *Mezinárodní politika*, 5, 1961, č. 2, str. 115–118.
- Kořakowski, L., *Jaspers (2)*, in: týž, *Metafyzický horor*, přel. J. Mlejnek – A. Plzák, Praha 1999, str. 85–87.

- Kořakowski, L., *Touha filozofie po sobě samé. Jaspers (I)*, in: týž, *Metafyzický horor*, přel. J. Mlejnek – A. Plzák, Praha 1999, str. 16–18.
- Němec, V., *Několik poznámek k pojmu kolektivní viny*, in: *Literární noviny*, 14, 2003, č. 36, str. 1 a 5.
- upravené vydání: Němec, V., *Kolektivní vina? Odsun sudetských Němců ve světle Jaspersovy Otázky viny*, in: týž, *Apoštol svobody a dotěrná monstra. Filosofické glosy k české politice*, Praha 2007, str. 64–69.
- Němec, V., *Politická odpovědnost a kolektivní vina*, in: *Literární noviny*, 14, 2003, č. 41, str. 1 a 4.
- upravené vydání: Němec, V., *Politická odpovědnost a kolektivní vina. Odsun ve světle Jaspersovy Otázky viny podruhé*, in: týž, *Apoštol svobody a dotěrná monstra. Filosofické glosy k české politice*, Praha 2007, str. 70–78.
- Pinc, Z., *Čí je to vina? (K aktuálnosti filozofie K. Jaspers)*, in: *Přítomnost*, 1, 1990, č. 1, str. 32.
- další vydání: Pinc, Z., *Čí je to vina? (K aktuálnosti filozofie K. Jaspers)*, in: týž, *Počítat do 5ti*, Praha 1998, str. 31–34.
- Pokorný, J., *Otázka viny. Stejně jako v Německu po válce*, in: *Respekt*, 2, 1991, č. 35 (2. 9.), str. 7.
- Prázný, A., *Filosof a veřejná sféra – Karl Jaspers*, in: týž, *O smyslu politiky. Politická filosofie Hannah Arendtové*, Pardubice 2014, str. 171–174.
- Smutný, M., *Šílenství jednoho filosofa*, in: *Kultura. Týdeník pro kulturu a umění*, 3, 1959, č. 50 (17. 12.), str. 1.
- Tabery, E., *Konec války a otázka viny*, in: *Respekt*, 31, 2020, č. 19 (4. 5.), str. 3.
- Vajchr, M., *Karl Jaspers – Strindberg, Swedenborg, Hölderlin a van Gogh*, in: *Revolver revue*, 2002, č. 50, str. 174–177.
- Weischedel, W., *„Bytí sebou“ a transcendence: Jaspers*, in: týž, *Skeptická etika*, přel. J. Karásek, Praha 1999, str. 56–59.

#### Recenze a anotace

- Bárány, E., recenze: K. Jaspers, *Otázka viny* [ad: K. Jaspers, *Otázka viny*, přel. J. Navrátil, Praha 1991<sup>2</sup>], in: *Právny obzor*, 75, 1992, č. 3, str. 292–294.
- Bojda, M., recenze: K. Jaspers, *Korrespondenzen* [ad: K. Jaspers, *Korrespondenzen. Philosophie*, vyd. D. Kaegi – R. Wiehl, Göttingen 2016; týž, *Korrespondenzen. Politik*, Universität, vyd. C. Dutt – E. Wolgast, Göttingen 2016; týž, *Korrespondenzen. Psychiatrie, Medizin, Natur-*

- wissenschaften, vyd. M. Bormuth – D. von Engelhardt, Göttingen 2016], in: *Český časopis historický*, 115, 2017, č. 2, str. 563–566.
- Černý, J., *Kam spěje NSR?* [ad: K. Jaspers, *Wohin treibt die Bundesrepublik? Tatsachen – Gefahren – Chancen*, München 1966], in: *Literární noviny*, 15, 1966, č. 21 (21. 5.), str. 8.
- Drastich, M., *Nietzscheho tajuplný kruh* [ad: K. Jaspers, *Rozum a existencia. Päť prednášok*, přel. P. Elexová, Bratislava 2003], in: *Literárny týždenník. Časopis Spolku slovenských spisovateľov*, 16, 2003, č. 40, str. 10.
- další vydání: Drastich, M., *Nietzscheho tajuplný kruh* [ad: K. Jaspers, *Rozum a existencia. Päť prednášok*, přel. P. Elexová, Bratislava 2003], in: *Literárny týždenník. Časopis Spolku slovenských spisovateľov*, 17, 2004, č. 6–7, str. 12.
- Farkašová, E., *Ďalšie stretnutie s Jaspersom* [ad: K. Jaspers, *Rozum a existencia. Päť prednášok*, přel. P. Elexová, Bratislava 2003], in: *Literárny týždenník. Časopis Spolku slovenských spisovateľov*, 16, 2003, č. 45, str. 10.
- Farkašová, E., recenze: K. Jaspers, *Rozum a existencia* [ad: K. Jaspers, *Rozum a existencia. Päť prednášok*, přel. P. Elexová, Bratislava 2003], in: *Knižná revue. Dvojtyždenník o nových knihách*, 13, 2003, č. 14–15, str. 19.
- Filipec, J., *Filosof atomové bomby* [ad: K. Jaspers, *Die Atombombe und die Zukunft des Menschen. Politisches Bewußtsein in unserer Zeit*, München 1958], in: *Tvorba. Týdeník pro politiku, kulturu a ekonomiku*, 24, 1959, č. 25, str. 593–594.
- Filo, E., *Filozofia atómovej smrti* [ad: K. Jaspers, *Die Atombombe und die Zukunft des Menschen. Politisches Bewußtsein in unserer Zeit*, München 1958], in: *Duchovný pastier. Mesačník katolíckeho duchovenstva*, 35, 1960, č. 10, str. 197.
- Gabriel, J., recenze: H. Lutzenberger, *Das Glaubensproblem in der Religionsphilosophie der Gegenwart in der Sicht von Karl Jaspers und Peter Wust* [ad: H. Lutzenberger, *Das Glaubensproblem in der Religionsphilosophie der Gegenwart in der Sicht von Karl Jaspers und Peter Wust*, München 1962], in: *Sborník prací Filosofické fakulty brněnské university. Řada filosofická (B)*, 12, 1963, č. B10, str. 113.
- Gardavský, V., *Malá recenze o vysoké škole* [ad: K. Jaspers, *Rechenschaft und Ausblick. Reden und Aufsätze*, München 1958<sup>2</sup>], in: *Sborník Vojenské akademie Antonína Zápotockého. Řada C (společenskovědná)*, 1968, č. 1, str. 101–104.

- Gašparec, I., *Európa a nemecká otázka* [ad: K. Jaspers, *Die Schuldfrage. Ein Beitrag zur deutschen Frage*, Zürich 1946], in: *Verbum. Časopis pre kresťanskú kultúru*, 2, 1947–1948, č. 4–5, str. 268–273 (o Jaspersovi zejména str. 271–273).
- Götz, F., *Pronikavá diagnosa duchovní bídy dnešního člověka* [ad: K. Jaspers, *Die geistige Situation der Zeit*, Berlin – Leipzig 1931], in: *Národní osvobození*, 8, 1931, č. 320 (22. 11.), str. 4.
- Gus, M., *Militarista v toze filosofa* [ad: K. Jaspers, *The Political Vacuum in Germany*, in: *Foreign Affairs. An American Quarterly Review*, 32, 1953–1954, č. 4, str. 595–607], in: *Nová doba*, 1954, č. 37 (11. 9.), str. 29–31 (překladatel neuveden).
- Hajko, D., *Otázka viny* [ad: K. Jaspers, *Otázka viny*, přel. J. Navrátil, Praha 1969], in: *Slovenské pohľady*, 85, 1969, č. 11, str. 143–144.
- Chuchma, J., *Duchovní situace (i naší) doby* [ad: K. Jaspers, *Duchovní situace doby*, přel. M. Váňa, Praha 2008], in: *Mladá fronta Dnes*, 20, 2009, č. 74 (28. 3.), str. D6.
- Janata, M., *Procitnutí z vázanosti na životní potřeby podle Jaspere* [ad: K. Jaspers, *Úvod do filosofie*, přel. A. Havlíček, Praha 1996], in: *Český týdeník*, 2, 1996, č. 163 (26. 7.), str. 8.
- Janata, M., recenze: K. Jaspers, *Duchovní situace doby* [ad: K. Jaspers, *Duchovní situace doby*, přel. M. Váňa, Praha 2008], in: *A2. Kulturní čtrnáctideník*, 5, 2009, č. 6, str. 29.
- Jurániová, E., *Filozofická viera Karla Jaspersa* [ad: K. Jaspers, *Der philosophische Glaube angesichts der Offenbarung*, München 1963<sup>2</sup>], in: *Otázky marxistickej filozofie*, 19, 1964, č. 5, str. 493–496.
- Kałużyński, Z., *Jaspersův „Smysl dějin“* [ad: K. Jaspers, *Vom Ursprung und Ziel der Geschichte*, Zürich 1949], in: týž, *Za třemi hranicemi. Črty o kulturním životě Západu (1952–1956)*, přel. J. Stechar, Praha 1956, str. 16–20.
- Klaučo, J., *O vine s Karlo Jaspersom* [ad: K. Jaspers, *Otázka viny*, přel. J. Navrátil, Praha 1991<sup>2</sup>], in: *Literárny týždenník. Časopis Spolku slovenských spisovateľov*, 4, 1991, č. 51–52, str. 4–5.
- Koutek, J., *Kam spěje Spolková republika?* [ad: K. Jaspers, *Wohin treibt die Bundesrepublik? Tatsachen – Gefahren – Chancen*, München 1966], in: *Mezinárodní politika*, 10, 1966, č. 9, str. 426–427.
- Kratochvíl, A., *Jaspers a náboženství* [ad: H. Obermüller, *Karl Jaspers und die Religion*, München 1983], in: *Národní politika. List československých krajanů v zahraničí*, 15, 1983, č. 3 (165), str. [8] (příloha Zvon).

- Kratochvíl, A., *Sté narodeniny K. Jasperse* [ad: H. Obermüller, *Karl Jaspers und die Religion*, München 1983], in: *České slovo. Noviny československého exilu*, 29, 1983, č. 5, str. 7.
- Kusin, V., *Karl Jaspers o nemeckej vine* [K. Jaspers, *Otázka viny*, přel. J. Navrátil, Praha 1969], in: *Filozofia*, 25, 1970, č. 3, str. 287–290.
- Loewenstein, B., *Starosti filozofy* [ad: K. Jaspers, *Wohin treibt die Bundesrepublik? Tatsachen – Gefahren – Chancen*, München 1966], in: *Filosofický časopis*, 14, 1966, č. 5, str. 691–700 (s překladem výňatků z recenzované knihy).
- Maco, R., *Jaspersova škola filozofického myslenia* [ad: K. Jaspers, *Malá škola filozofického myslenia*, přel. P. Elexová, Bratislava 2002], in: *OS – Fórum občianskej spoločnosti*, 6, 2002, č. 3, str. 69–71.
- Mandler, E., *Viníci tohoto světa* [ad: K. Jaspers, *Otázka viny*, přel. J. Navrátil, Praha 1969], in: *Tvář*, 1969, č. 5, str. 9–14.
- další vydání: *Viníci tohoto světa*, in: *Střední Evropa. Revue pro středoevropskou kulturu a politiku*, 8, 1993, č. 28, str. 121–128.
- Matejovič, P., *Jaspers a my* [ad: K. Jaspers, *Otázka viny*, přel. J. Navrátil, Praha 1991<sup>2</sup>], in: *Fragment. Revue pre literatúru, výtvarné umenie, históriu a kritiku*, 6, 1992, č. 1, str. 107.
- Menzel, L., *Jaspersova výzva k legální revoluci* [ad: K. Jaspers, *Wohin treibt die Bundesrepublik? Tatsachen – Gefahren – Chancen*, München 1966], in: *Plamen*, 8, 1966, č. 11, str. 166–168.
- Michajlov, V., *Kam je zavlékána NSR?* [ad: K. Jaspers, *Wohin treibt die Bundesrepublik? Tatsachen – Gefahren – Chancen*, München 1966], in: *Nová doba. Zahraničněpolitický týdeník*, 24, 1966, č. 30, str. 31–32 (překladatel neuveden).
- Nakonečný, M., recenze: K. Jaspers, *Duchovní situace doby* [ad: K. Jaspers, *Duchovní situace doby*, přel. M. Váňa, Praha 2008], in: *Nový polygon. Český zahraniční časopis*, 2009, č. 3, str. 58.
- Novosád, F., *Polemika s Jaspersom* [ad: H.-M. Gerlach, *Existenzphilosophie und Politik. Kritische Auseinandersetzung mit Karl Jaspers*, vyd. D. Bergner – R. Mocek, Berlin 1974], in: *Filozofia*, 32, 1977, č. 1, str. 115–117.
- Osud a vůle (nová kniha Karla Jasperse)* [ad: K. Jaspers, *Schicksal und Wille*, München 1967], in: *Věstník židovských náboženských obcí v Československu*, 29, 1967, č. 12, str. 9 (autor neuveden).
- Pavel (pseud.), *Filozofova úvaha o vině jako výzva k duchovní obnově* [ad: K. Jaspers, *Otázka viny*, přel. J. Navrátil, Praha 1969], in: *Ψ [Psí]*, 1986, č. 2, str. 22–23 (samizdat).

- další vydání: Pavel (pseud.), *Filozofova úvaha o vině jako výzva k duchovní obnově*, in: *Sklepník*, 2, 1989, č. 7, str. [123]–[125] (samizdat).
- Pavlacová, P. S., *Jaspersov návrh na filozofovanie* [ad: K. Jaspers, *Malá škola filozofického myslenia*, přel. P. Elexová, Bratislava 2002], in: *Knižná revue. Dvojtyždenník o nových knihách*, 12, 2002, č. 10, str. 3.
- Pavlinec, M., recenze: K. Jaspers, *Die Schuldfrage* [ad: K. Jaspers, *Die Schuldfrage*, Heidelberg 1946], in: *Křesťanská revue*, 14, 1947, č. 6, str. 187–189.
- Petraško, L., *Za hranicami poznania* [ad: K. Jaspers, *Šifry transcencie*, přel. P. Elexová, Bratislava 2004], in: *RAK. Revue aktuálnej kultúry*, 10, 2005, č. 11, str. 35–37.
- Pinc, Z., *Spor o smysl lidství* [ad: K. Jaspers, *Otázka viny*, přel. J. Navrátil, Praha 1969], in: *Orientace*, 4, 1969, č. 4, str. 57–61.
- Pražák, A., *K rozpravám o dnešním poslání universit* [ad: K. Jaspers, *Die Idee der Universität*, Berlin 1923], in: *Nová svoboda. Pokrokový týdeník*, 1, 1924, č. 7, str. 122–123.
- Procházka, J., *Úvod do studia filozofie* [ad: K. Jaspers, *Úvod do filosofie*, přel. J. Fiala, Praha 1991], in: *Vesmír*, 73, 1994, č. 4, str. 219.
- Říčan, P., *Co s psychotherapií* [ad: K. Jaspers, *Wesen und Kritik der Psychotherapie*, München 1955], in: *Křesťanská revue*, 24, 1957, č. 9, str. 287–288.
- Skutečnost nebo fikce* [ad: K. Jaspers, *Wohin treibt die Bundesrepublik? Tatsachen – Gefahren – Chancen*, München 1966], in: *Věstník židovských náboženských obcí v Československu*, 28, 1966, č. 9, str. 5 (autor neuveden).
- Schneider, B., *Právo na domov neexistuje* [ad: K. Jaspers, *Antwort. Zur Kritik meiner Schrift: Wohin treibt die Bundesrepublik?*, München 1967], in: *Rudé právo*, 48, 1968, č. 158 (9. 6.), str. 10.
- Solař, J., *Politická filosofie Karla Jasperse* [ad: K. Jaspers, *Lebensfragen der deutschen Politik*, München 1963], in: *Sborník prací Filozofické fakulty brněnské univerzity. Řada filozofická (B)*, 14, 1965, č. B12, str. 88–92.
- Švarc, B., „Odpověď“ a nové otázky [ad: K. Jaspers, *Antwort. Zur Kritik meiner Schrift: Wohin treibt die Bundesrepublik?*, München 1967], in: *Mezinárodní politika*, 11, 1967, č. 9, str. 431.
- Teplan, D., *Prednášky o (ne)rozume* [ad: K. Jaspers, *Rozum a existencia. Päť prednášok*, přel. P. Elexová, Bratislava 2003], in: *OS – Fórum občianskej spoločnosti*, 7, 2003, č. 12, str. 55–57.
- Tomášová, P., *Jak ovládnout atomovou bombu rozumem – Jaspersova filozofická výzva* [ad: K. Jaspers, *Atomová bomba a budoucnost lid-*

- stva. *Politické vědomí v naší době*, přel. M. Váňa, Praha 2016], in: *Filosofický časopis*, 66, 2018, č. 4, str. 623–628.
- Tvrdý, L. (= Hejdánek, L.), *Nedokončený Jaspersův projekt* [ad: K. Jaspers, *Die großen Philosophen. Nachlaß*, I–II, vyd. H. Saner, München – Zürich 1981; týž, *Weltgeschichte der Philosophie. Einleitung*, vyd. H. Saner, München – Zürich 1982], in: *Reflexe*, 2, 1989, str. 7.32–34 (samizdat).
- další vydání: Tvrdý, L. (= Hejdánek, L.), *Nedokončený Jaspersův projekt* [ad: K. Jaspers, *Die großen Philosophen. Nachlaß*, I–II, vyd. H. Saner, München – Zürich 1981; týž, *Weltgeschichte der Philosophie. Einleitung*, vyd. H. Saner, München – Zürich 1982], in: *Reflexe*, 2, 1990, str. 7.26–27.
- Václavík, O., *Kritika politiky Bonnu* [ad: K. Jaspers, *Wohin treibt die Bundesrepublik? Tatsachen – Gefahren – Chancen*, München 1966], in: *Rudé právo*, 46, 1966, č. 110 (22. 4.), str. 5.
- Večerka, K., *Jaspersova Otázka viny* [ad: K. Jaspers, *Otázka viny*, přel. J. Navrátil, Praha 1969], in: *Lidová demokracie*, 25, 1969, č. 144 (21. 6.), str. 13 (příloha „Neděle s LD“, č. 19).
- Vinař, J., *K filosofii a víře* [ad: K. Jaspers, *Der philosophische Glaube angesichts der Offenbarung*, München 1962], in: *Novinářský sborník*, 8, 1963, č. 2–3, str. 236–237.
- Višňovan (= Marsina, A.), *Problémy dneška* [ad: K. Jaspers, *Die geistige Situation der Zeit*, Berlin – Leipzig 1931], in: *Slovák*, 14, 1932, č. 1, str. 4.
- Voříšek, R., *Vláda prostřednosti* [ad: K. Jaspers, *Die geistige Situation der Zeit*, Berlin – Leipzig 1931], in: *Řád. Revue pro kulturu a život*, 1, 1933, č. 4–5, str. 277–278.
- Vymětal, J., recenze: K. Jaspers, *Der Arzt im technischen Zeitalter* [ad: K. Jaspers, *Der Arzt im technischen Zeitalter. Technik und Medizin – Arzt und Patient – Kritik der Psychotherapie*, München – Zürich 1986], in: *Časopis lékařů českých*, 129, 1990, č. 16, str. 509.